

# 1. Samuel 23



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und man berichtete<sup>H5046</sup> David<sup>H1732</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, die Philister<sup>H6430</sup> kämpfen<sup>H3898</sup> gegen Kehila<sup>H7084</sup>, und sie<sup>H1992</sup> plündern<sup>H8154</sup> die Tennen<sup>H1637</sup>. 2 Und David<sup>H1732</sup> befragte<sup>H7592</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Soll ich hinziehen<sup>H3212</sup> und diese<sup>H428</sup> Philister<sup>H6430</sup> schlagen<sup>H5221</sup>? Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>: Zieh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, und schlage<sup>H5221</sup> die Philister<sup>H6430</sup> und rette<sup>H3467</sup> Kehila<sup>H7084</sup>. 3 Aber die Männer<sup>H582</sup> Davids<sup>H1732</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Siehe<sup>H2009</sup>, wir<sup>H587</sup> fürchten<sup>H3373</sup> uns hier<sup>H6311</sup> in Juda<sup>H3063</sup>, und wie<sup>H3588</sup> sollten wir gar<sup>H637</sup> nach Kehila<sup>H7084</sup> gegen<sup>H413</sup> die Schlachtreihen<sup>H4634</sup> der Philister<sup>H6430</sup> ziehen<sup>H1980</sup>? 4 Da befragte<sup>H7592</sup> David<sup>H1732</sup> wiederum den HERRN<sup>H3068</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> antwortete<sup>H6030</sup> ihm und sprach<sup>H559</sup>: Mach<sup>H6965</sup> dich<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup>, zieh<sup>H3381</sup> nach Kehila<sup>H7084</sup> hinab<sup>H3381</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H859</sup> werde die Philister<sup>H6430</sup> in deine Hand<sup>H3027</sup> geben<sup>H5414</sup>. [?]<sup>H3254</sup> [?]<sup>H5750</sup> [?]<sup>H3254</sup> 5 Und David<sup>H1732</sup> zog<sup>H3212</sup> mit seinen Männern<sup>H582</sup> nach<sup>H3212</sup> Kehila<sup>H7084</sup> und kämpfte<sup>H3898</sup> gegen die Philister<sup>H6430</sup>, und er trieb<sup>H5090</sup> ihr Vieh<sup>H4735</sup> weg<sup>H5090</sup> und richtete<sup>H5221</sup> eine große<sup>H1419</sup> Niederlage<sup>H4347</sup> unter ihnen<sup>H1992</sup> an<sup>H5221</sup>. Und so rettete<sup>H3467</sup> David<sup>H1732</sup> die Bewohner<sup>H3427</sup> von Kehila<sup>H7084</sup>. – 6 Es geschah<sup>H1961</sup> aber, als Abjathar<sup>H54</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Ahimelechs<sup>H288</sup>, zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup> nach Kehila<sup>H7084</sup> floh<sup>H1272</sup>, da kam<sup>H3381</sup> er hinab<sup>H3381</sup> mit einem Ephod<sup>H646</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup>.

7 Und es wurde Saul<sup>H7586</sup> berichtet<sup>H5046</sup>, dass<sup>H3588</sup> David<sup>H1732</sup> nach Kehila<sup>H7084</sup> gekommen<sup>H935</sup> wäre. Da sprach<sup>H559</sup> Saul<sup>H7586</sup>: Gott<sup>H430</sup> hat ihn verworfen<sup>H5234</sup> und in meine Hand<sup>H3027</sup> überliefert; denn<sup>H3588</sup> er hat sich eingeschlossen<sup>H5462</sup>, indem er in<sup>H935</sup> eine Stadt<sup>H5892</sup> mit Toren<sup>H1817</sup> und Riegeln<sup>H1280</sup> gekommen<sup>H935</sup> ist. 8 Und Saul<sup>H7586</sup> rief<sup>H8085</sup> alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> zum Kampf<sup>H4421</sup> auf<sup>H8085</sup>, um nach Kehila<sup>H7084</sup> hinabzuziehen<sup>H3381</sup>, David<sup>H1732</sup> und seine Männer<sup>H582</sup> zu<sup>H413</sup> belagern<sup>H6696</sup>. 9 Und als David<sup>H1732</sup> erfuhr<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> Saul<sup>H7586</sup> Böses<sup>H7451</sup> gegen<sup>H5921</sup> ihn schmiedete<sup>H2790</sup>, da sprach<sup>H559</sup> er zu<sup>H413</sup> Abjathar<sup>H54</sup>, dem Priester<sup>H3548</sup>: Bring<sup>H5066</sup> das Ephod<sup>H646</sup> her<sup>H5066</sup>! 10 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup>: HERR<sup>H3068</sup>, Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>! Dein Knecht<sup>H5650</sup> hat für gewiss gehört<sup>H8085</sup>, dass<sup>H3588</sup> Saul<sup>H7586</sup> danach trachtet<sup>H1245</sup>, nach<sup>H413</sup> Kehila<sup>H7084</sup> zu kommen<sup>H935</sup>, um die Stadt<sup>H5892</sup> zu verderben<sup>H7843</sup> um meinetwillen. [?]<sup>H8085</sup> [?]<sup>H5668</sup> 11 Werden die Bürger<sup>H1167</sup> von Kehila<sup>H7084</sup> mich seiner Hand<sup>H3027</sup> ausliefern<sup>H5462</sup>? Wird Saul<sup>H7586</sup> herabziehen<sup>H3381</sup>, wie<sup>H834</sup> dein Knecht<sup>H5650</sup> gehört<sup>H8085</sup> hat? HERR<sup>H3068</sup>, Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, teile es doch<sup>H4994</sup> deinem Knecht<sup>H5650</sup> mit! Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup>: Er wird herabziehen<sup>H3381</sup>. [?]<sup>H5046</sup> [?]<sup>H5046</sup> 12 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup>: Werden die Bürger<sup>H1167</sup> von Kehila<sup>H7084</sup> mich und meine Männer<sup>H582</sup> der Hand<sup>H3027</sup> Sauls<sup>H7586</sup> ausliefern<sup>H5462</sup>? Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup>: Sie werden dich ausliefern<sup>H5462</sup>. 13 Da machten<sup>H6965</sup> David<sup>H1732</sup> und seine Männer<sup>H582</sup> sich auf<sup>H6965</sup>, etwa 600<sup>H8337</sup> <sup>H3967</sup> Mann, und sie zogen<sup>H3318</sup> von<sup>H4480</sup> Kehila<sup>H7084</sup> aus<sup>H3318</sup> und gingen<sup>H1980</sup>, wohin<sup>H834</sup> sie gehen<sup>H1980</sup> konnten. Und es wurde Saul<sup>H7586</sup> berichtet<sup>H5046</sup>, dass<sup>H3588</sup> David<sup>H1732</sup> aus<sup>H4480</sup> Kehila<sup>H7084</sup> entronnen wäre; da stand er davon ab<sup>H2308</sup> auszuziehen<sup>H3318</sup>. [?]<sup>H4422</sup> [?]<sup>H2308</sup>

14 Und David<sup>H1732</sup> blieb<sup>H3427</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> auf den Bergfestungen<sup>H4679</sup>, und er blieb<sup>H3427</sup> auf dem Gebirge<sup>H2022</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> Siph<sup>H2128</sup>. Und Saul<sup>H7586</sup> suchte<sup>H1245</sup> ihn alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup>, aber Gott<sup>H430</sup> gab<sup>H5414</sup> ihn nicht<sup>H3808</sup> in seine Hand<sup>H3027</sup>. 15 Und David<sup>H1732</sup> sah<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> Saul<sup>H7586</sup> ausgezogen<sup>H3318</sup> war, um nach<sup>H1245</sup> seinem Leben<sup>H5315</sup> zu<sup>H1245</sup> trachten<sup>H1245</sup>, und David<sup>H1732</sup> war in der Wüste<sup>H4057</sup> Siph<sup>H2128</sup>, im Wald<sup>H27931</sup>. 16 Da machte<sup>H6965</sup> sich Jonathan<sup>H3083</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Sauls<sup>H7586</sup>, auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H3212</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup> in den Wald<sup>H27932</sup> und stärkte<sup>H2388</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> in Gott<sup>H430</sup>. 17 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H408</sup>! Denn<sup>H3588</sup> die Hand<sup>H3027</sup> meines Vaters<sup>H1</sup> Saul<sup>H7586</sup> wird dich nicht<sup>H3808</sup> finden<sup>H4672</sup>; und du<sup>H859</sup> wirst König<sup>H4427</sup> werden<sup>H4427</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup>, und ich<sup>H595</sup> werde<sup>H1961</sup> der zweite<sup>H4932</sup> nach dir sein; und auch<sup>H1571</sup> mein Vater<sup>H1</sup> Saul<sup>H7586</sup> weiß<sup>H3045</sup> es so<sup>H3651</sup>. 18 Und sie schlossen<sup>H3772</sup> beide<sup>H8147</sup> einen Bund<sup>H1285</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>. Und David<sup>H1732</sup> blieb<sup>H3427</sup> im Wald<sup>H2793</sup>, und Jonathan<sup>H3083</sup> ging<sup>H1980</sup> nach seinem Haus<sup>H1004</sup>.

19 Da zogen<sup>H5927</sup> die Siphiter<sup>H2130</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup> hinauf<sup>H5927</sup>, nach Gibeon<sup>H1388</sup>, und sprachen<sup>H559</sup>: Hält sich David<sup>H1732</sup> nicht<sup>H3808</sup> bei<sup>H5973</sup> uns verborgen<sup>H5641</sup> auf den Bergfestungen<sup>H4679</sup> im Wald<sup>H2793</sup>, auf dem Hügel<sup>H1389</sup> Hakila<sup>H2444</sup>, der<sup>H834</sup> zur Rechten<sup>3</sup> der Wildnis<sup>H3452</sup> ist? [?]<sup>H3225</sup> 20 Und nun<sup>H6258</sup>, o König<sup>H4428</sup>, wenn irgend<sup>H3605</sup> deine Seele<sup>H5315</sup> es begehrt<sup>H183</sup>, herabzukommen<sup>H3381</sup>, so komm<sup>H3381</sup> herab<sup>H3381</sup>; und an uns ist es, ihn der Hand<sup>H3027</sup> des Königs<sup>H4428</sup> auszuliefern<sup>H5462</sup>. 21 Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup>: Gesegnet<sup>H1288</sup> seid ihr<sup>H859</sup> von dem HERRN<sup>H3068</sup>, dass<sup>H3588</sup> ihr euch meiner<sup>H5921</sup> erbarmt<sup>H2550</sup> habt! 22 Geht<sup>H1980</sup> doch<sup>H4994</sup> hin<sup>H1980</sup>, vergewissert<sup>H3559</sup> euch noch<sup>H5750</sup> mehr, und erkundet<sup>H3045</sup> und seht<sup>H7200</sup> seinen Ort<sup>H4725</sup>, wo<sup>H834</sup> sich sein Fuß<sup>H7272</sup> aufhält, und wer<sup>H4310</sup> ihn dort<sup>H8033</sup> gesehen<sup>H7200</sup> hat; denn<sup>H3588</sup> man hat mir<sup>H413</sup> gesagt<sup>H559</sup>, er<sup>H1931</sup> sei sehr<sup>H6191</sup> listig<sup>H6191</sup>. [?]<sup>H1961</sup> 23 Und beseht<sup>H7200</sup> und kundet<sup>H3045</sup> alle<sup>H3605</sup> Schlupfwinkel<sup>H4224</sup> aus, wo<sup>H834</sup> er sich versteckt<sup>H2244</sup> hält, und kommt<sup>H7725</sup> wieder<sup>H7725</sup> zu<sup>H413</sup> mir mit sicherer<sup>H413</sup> Nachricht<sup>H3559</sup>; und ich werde mit<sup>H854</sup> euch gehen<sup>H1980</sup>. Und es soll geschehen<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H518</sup> er im Land<sup>H776</sup> ist<sup>H3426</sup>, so will ich ihn ausspüren<sup>H2664</sup> unter allen<sup>H3605</sup> Tausenden<sup>H505</sup> Judas<sup>H3063</sup>!

24 Und sie machten<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und gingen<sup>H3212</sup> nach Siphon<sup>H2128</sup>, vor<sup>H6440</sup> Saul<sup>H7586</sup> her. David<sup>H1732</sup> und seine Männer<sup>H582</sup> waren aber in der Wüste<sup>H4057</sup> Maon<sup>H4584</sup>, in der Ebene<sup>H61604</sup>, zur Rechten der Wildnis<sup>H3452</sup>. [?]<sup>H413</sup> 25 Und Saul<sup>H7586</sup> und seine Männer<sup>H582</sup> zogen<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup>, um ihn zu suchen<sup>H1245</sup>, und man berichtete<sup>H5046</sup> es David<sup>H1732</sup>, und er ging<sup>H3212</sup> den Felsen<sup>H5553</sup> hinab<sup>H3381</sup> und blieb<sup>H3427</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> Maon<sup>H4584</sup>. Und als Saul<sup>H7586</sup> es hörte<sup>H8085</sup>, jagte<sup>H7291</sup> er David<sup>H1732</sup> nach<sup>H310</sup> in die Wüste<sup>H4057</sup> Maon<sup>H4584</sup>. 26 Und Saul<sup>H7586</sup> ging<sup>H3212</sup> auf<sup>H4480</sup> dieser<sup>H2088</sup> Seite<sup>H6654</sup> des Berges<sup>H2022</sup>, David<sup>H1732</sup> aber und seine Männer<sup>H582</sup> auf<sup>H4480</sup> jener<sup>H2088</sup> Seite<sup>H6654</sup> des Berges<sup>H2022</sup>. Und es geschah<sup>H1961</sup>, als David<sup>H1732</sup> eilte<sup>H26485</sup>, Saul<sup>H7586</sup> zu entgehen<sup>H1980</sup>, und Saul<sup>H7586</sup> und seine Männer<sup>H582</sup> David<sup>H1732</sup> und seine Männer<sup>H582</sup> umringten<sup>H5849</sup>, um sie zu fangen<sup>H8610</sup>, 27 da kam<sup>H935</sup> ein Bote<sup>H4397</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Eile<sup>H4116</sup> und komm<sup>H1980</sup>, denn<sup>H3588</sup> die Philister<sup>H6430</sup> sind ins<sup>H5921</sup> Land<sup>H776</sup> eingefallen<sup>H6584</sup>! 28 Da kehrte<sup>H7725</sup> Saul<sup>H7586</sup> um<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> der Verfolgung<sup>H7291</sup> Davids<sup>H1732</sup> und zog<sup>H3212</sup> den Philistern<sup>H6430</sup> entgegen<sup>H7125</sup>. Daher<sup>H5921</sup> nannte<sup>H7121</sup> man jenen<sup>H1931</sup> Ort<sup>H4725</sup>: Sela-Hammachlekot<sup>H55556</sup>.

## Fußnoten

1. O. in Choresch, so auch V. 18 und 19
2. O. nach Choresch
3. d.h. südlich; so auch V. 24
4. H. Araba; vergl. 5. Mose 1,1
5. O. ängstlich bemüht war
6. Fels der Trennung (and.: des Entschlüpfens)